

王勇。(孙宇卓 摄)

人物名片

王勇, 浙江大学文学院求是特聘教 授、亚洲文明研究院副院长, 曾任杭州 大学日本文化研究所所长、北京大学中 文系教授。专事日本历史文化、东亚文 化交流史研究,2015年因首创"书籍 之路"理论获"国际交流基金奖"。

核心观点

- ■书籍既是人类智慧的产 物,又是可流通的实物。 它有一种神奇的"再生能 力",只要落到合适的土壤 里,就能繁衍出一个全新 的文化生态
- ■"书籍之路"的形成,一 个关键前提是汉字作为通 用文字的基础,使东亚文 化交流达到了一定高度。 它的流动,并非偶然的个 人行为,而是上到国家策 略、下到民间交流都呈现 出有组织、有计划的特征
- ■在传统陆地中心的王朝视 野中,宁波是"边陲";在 海洋文明的格局里,它却 是至关重要的"堡垒"与 "集市"。宁波不仅是文化 的输出港,也是文化的接 受港,我想用"吞吐"二 字来形容——它既有胸怀 输出文化,也有气度接纳 回流
- ■我们要系统性发掘宁波的 历史遗迹与文化记忆,将 其转化为展览、出版物和 学术成果,掌握对话世界 的坚实内容。同时,也要 将宁波打造为东亚文明研 究的国际平台,充分发挥 宁波在东亚文化交流中贯 穿古今的重要枢纽作用

记者 张芯蕊

本版图片除署名外,均由宁波 市文化与广电旅游局提供



日本东京大学农学部的朱舜水纪念碑。

王勇: 宁波为海上"书籍之路"锚定坐标

今年是宁波当选"东亚文化之都"十 周年。凭借着深厚鲜活的文化基因、不可 替代的文化交流地位及独特的区域文化影 响力,宁波再次成为众多国内外专家学者 的目光聚集之地。

以"海丝古港·东方起点——东亚文 明互鉴与未来共创"为主题,宁波当选 "东亚文化之都"十周年系列活动之"文都 对话"近日在宁波举行。

站在东亚文明互鉴的视角, 浙江大学 文学院求是特聘教授、亚洲文明研究院副 院长王勇以一条飘着墨香、承载着思想的 海上"书籍之路",进一步深化了宁波"书 藏古今,港通天下"的独特文化标识。



宁波当选"东亚文化之都"十周年系列活动之"文都对话"

东亚坐标中的"书籍之路"

记者: 您在20多年前就提出 "书籍之路"的概念,并且受到了 学界的普遍关注。可否先请您简单 介绍一下"书籍之路"这一概念提 出的背景? 您觉得提出这一概念的 必要性在哪里?

王勇:"书籍之路"的概念, 最初见于1996年出版的中日共同 研究项目成果《中日文化交流史大 系·典籍卷》。这一概念的提出, 源于我对东西方文化交流理论的反

传统西方学者的观点普遍认 为,文化交流主要依赖"人"与 "物"两种媒介。然而在东亚语境 下,这两种方式都存在明显局限:

一方面,由于浩瀚海洋的阻 隔,古代东亚各国之间(尤其是中 日)的人员往来极为困难。明代以 前,真正有学问的中国儒学家几乎 未曾抵达日本。唐太宗在位期间, 曾对首次来唐的日本遣唐使表示 "矜其道远,敕所司无令岁贡",将 日本视为"绝域"。

另一方面,虽然"物"的交流 确实存在,但器物本身不会说话, 交流的深度是十分有限的。比如中 国的丝绸很早就传入了西方,但其 背后复杂的制造技术并没有一同传 递过去,甚至西方因为其自身"牧 羊"的文化背景,产生了流传数百 年的关于"羊毛树"的传说。

基于这样的反思, 我提出以 "书"作为文化交流的第三种路 径——书籍既是人类智慧的产 物,又是可流通的实物,具有双重

根据《旧唐书》记载,日本使 者会把唐朝赏赐的钱财,"尽市文 籍,泛海而还"。冒着生命危险来 到中国的遣唐使、遣明使,他们的 核心使命之一就是"求购书籍"。 其背后的原因值得深究。

再者,书籍有一种神奇的"再 生能力",只要落到合适的土壤 里,就能繁衍出一个全新的文化生 态。由此,"书籍之路"的提出, 不仅弥补了传统理论的不足, 更凸 显了书籍在文明传播中的独特地位 与作用。

记者: 您有一本名为《东亚坐 标中的书籍之路研究》的专著, 梳 理古代东亚文化交流中书籍承载的 知识迁移现象。您觉得"书籍之 路"这一概念对于东亚文化交流的 研究和理解, 具有怎样的独特价 值?

王勇:"书籍之路"的形成, 一个关键前提是汉字作为通用文字 的基础。

美国民族学家摩尔根在其1877 年所著的《古代社会》中提出,文 字发明及应用、工业与艺术生产兴 起、国家形成、生产力发展等,是 人类进入文明社会的标志性特征 (这一理论后来也被马克思、恩格 斯继承发展)。当朝鲜、日本、越 南等周边地区尚处于"只有语言没 有文字"的阶段时,汉字传入并被 采纳为其最早使用的文字,从而为整 个东亚文明奠定了共同的"底色"。

公元5世纪初,汉字(以《千字 文》《论语》为代表的童蒙读物)和 儒家经典,通过朝鲜半岛络绎传入日 本。日本流传着一句描写学堂的谚 语,"劝学院里麻雀叫,听来全是 《蒙求》音",足见中国典籍文化浸润 之深。

正是凭借汉字这一共享符号,书 籍在东亚的传播无需经过翻译, 就能 直接被日本、朝鲜等国知识阶层阅读 和理解, 使东亚文化交流达到了一定 高度。

再者,"书籍之路"的研究展现 了东亚文化交流的系统性与双向流动 性。它并非偶然的个人行为, 而是上 到国家策略、下到民间交流都呈现出 有组织、有计划的特征。

我们的研究发现,日本方面也并 非随意购书。在遣唐使出发前,日本 佛教最高机构会向全国寺院统计所需 书目, 然后整理成书单交给遣唐使按 图索骥。这种系统性的引进和抄写保 存,也让不少中国本土散佚的典籍在 日本得以留存,而后又回传中国,实 现了典籍环流。

还有一点颇具启示意义的是,从 "书籍之路"更能看见文化的韧性。 即便是在官方关系断绝、贸易时冷时 热的时期,通过书籍进行的文化交流 也很难中断,如同"打断骨头连着 为东亚文化交流的研究提供了新的观 察视角。

由日本僧人从宁波带回去,又被我们

的学者重新发现和重视的; 再比如,

宁波高僧知礼向日本天台宗高僧源信

禅师求取已在中国失传的《仁王护国

般若经疏》, 历经多次艰难往返, 这

部珍贵典籍最终才从日本回到中国。

就像一个文明的循环系统, 让知识和

思想在东亚生生不息。而宁波, 便是

东亚文明环流不息的关键地带。

所以,这条海上"书籍之路",

在宁波发掘 与再现"书籍之路"

记者: 今年是宁波当选"东亚 文化之都"十周年,此次您来参与 "文都对话"的研讨会,也丰富了 东亚文化交流互鉴的视角。您觉 得, 作为"东亚文化之都", 宁波 该如何利用"书籍之路"的历史背 景来促进现代文化交流、增进国际 理解?

王勇: 我认为关键在于"发 掘"与"再现"。

首先,必须系统性发掘宁波的 历史遗迹与文化记忆。日本学者已 明确指出"所有的一切都来自这里 (宁波)",但我们自己对这段历史 的挖掘还不够。例如, 传至日本的 陶瓷、书画、典籍, 其具体传播路 径、模仿样式与文化影响,这些都 是亟待整理的宝贵资源。只有将这 些历史系统性地挖掘出来,转化为 展览、出版物和学术成果, 我们才 能拥有对话世界的坚实内容。

其次,要着力再现"书籍之 路"的"双向环流"精神。历史上 的宁波不仅是输出端, 也是接收 端,文化在双向奔赴中才更具生命 力。今天,我们可以主动与日韩等 国建立合作研究机制, 共同梳理散 佚在海外的典籍与文物,将宁波打 造为东亚文明研究的国际平台,充 分发挥宁波在东亚文化交流中贯穿 古今的重要枢纽作用。

日本画僧雪舟到访宁波后,曾 留下一句充满禅意与智慧的名言: "大唐无我师,大唐有我师。"这句话 看似矛盾,实则深刻。前半句"大 唐无我师"是从具体的绘画技法上 来说的,而后半句"大唐有我师" 则揭示了他真正的领悟: 当他身临 宁波, 沉浸于中国的自然与人文环 境中时,发现这里的一草一木、整个 文化土壤, 无一不是他的老师。

希望今天,作为"东亚文化之 都"的宁波,依旧能让来自世界各 地的国际友人,在宁波的街头巷 尾、山水之间,亲身感知和体验文 明的精髓。

"书籍之路"上的宁波

记者:宁波是"海上丝绸之 路"的重要起点,作为历史文化名 城, 其藏书文化源远流长。您觉 得,在"书籍之路"与"海上丝绸 之路"的交织中,宁波发挥着怎样 的作用?

王勇: 在传统陆地中心的王朝 视野中,宁波是"边陲",但在海 洋文明的格局里,它却是至关重要 的"堡垒"与"集市"。

首先,宁波是官方的"门户" 与物流的"枢纽"。从唐宋开始, 宁波港就是官方指定的对日贸易主 港, 承担着重要的政治与外交职 能。作为国际贸易网的关键节点, 大量的货物在此集散,其中也包括 书籍。日本现存最早的官方藏书目 录《日本国见在书目录》里记载的 一千五百多种、上万卷汉籍, 相当 一部分是通过宁波始发的航线流入 日本的,这使得宁波汇聚并输出了 大量典籍、艺术与思想。

到了明清时期,宁波承担的角 色就更丰富了。它不仅是一个港 口, 更成了一个巨大的"文化超 市"。日本的使节和商人会专门来 这里采购书籍。比如日本使者策彦 周良在他的日记《初渡集》里,详 细记录了自己在宁波委托书商购买 《文献通考》《东坡志林》等书籍的 过程,还会"看着书的好坏定 价",非常专业。

其次,宁波拥有深厚的文化腹 地,人文荟萃。这里是王阳明、朱 舜水、黄宗羲等思想巨擘的故乡, 他们的学说深深影响了整个东亚世 界;各国前来求法的僧人多在宁波 登陆,并前往天台山、天童寺等地

朝圣。 不仅如此,宁波是物产丰饶、 经济发达的富庶之地。经济的繁 荣,为持续的文化交流提供了坚实 的物质基础,支撑了本地的文化发 展(如刻书、藏书)。以天一阁为 代表,爱书、藏书、读书,在宁波 民间已蔚然成风,这就为书籍的收 集和输出提供了无与伦比的便利。 所以,宁波不仅仅是书籍的"中转 站",它本身就是书籍的原产地和 集散中心。

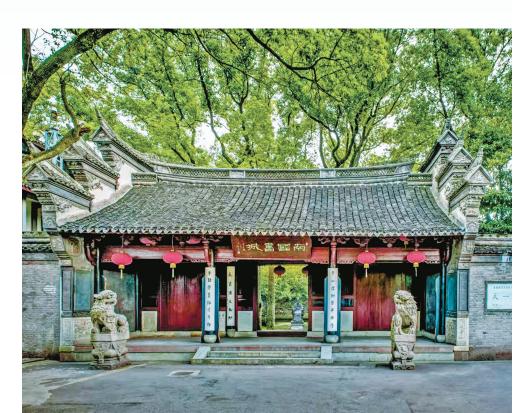
2009年日本奈良国立博物馆 举办的特别展, 其标题是"圣地宁 波",标题下的说明很震撼-"所有的一切都来自这里"。书法、 绘画、饮食、中药文化数不胜数, 而所有这些文化影响的根基, 我认 为在于书籍的传递。

记者: 在"书籍之路"这一概 念中, 典籍环流是一个很关键的观 点。前一段时间, 天一阁藏书楼与 日本金泽文库通过网络进行了"云 端"对话,也探讨了中国典籍的东 传与回流。你觉得宁波对于"书籍 之路"的深入研究,有着怎样特别

王勇: 宁波不仅是文化的输出 港,也是文化的接受港,我想用 "吞吐"二字来形容——它既有胸 怀输出文化,也有气度接纳回流。

一方面,中国的典籍源源不断 东传,催生了日本独特的"和刻 本"文化,就是在日本重新翻刻的 中国书籍,它们很快从上层贵族走 向普通知识分子,加快了文化普

另一方面, 当中国的一些典籍 因战乱在国内失传后,又能从日本 找回来,我们称之为"回流"。比 如宋代刻本《六臣注文选》, 就是



宁波天一阁。